

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Les douces dolours (et) li mal plaisant. q(ui) uie(n)nent damors (et) sont dous (et) qui se(n)t (et) qui fait fou hardemant apai(n)nes aura secours. ie fui (un) dont la paor me tient au cuer q(ue) ie sent.	Les douces dolours et li mal plaisant qui viennent d'amors et sont dous et qui sent, et qui fait fou hardemant a painnes avra secours. Je fui un dont la paor me tient au cuer que je sent.
	II
Bien est granz dolors da mer loiaum(en)t. qui porroit aillors changier son talent. he diex ian ai apris tant q(ua)n cois seroit une tour portee a t(er)re de flors (con) me feist recheant.	Bien est granz dolors d'amer loiaument. Qui porroit aillors changier son talent! He, Diex! J'an ai apris tant, qu'ançois seroit une tour portee a terre de flors c'on me feïst recheant.
	III
Lonc respit mont mort (et) grant desirier (et) ce q(ue) recort mes cuer correcier mains en ferai a prisier se ie nai par li (con)fort quel mont na chose si fort par li ne me fust legiere.	Lonc respit m'ont mort et grant desirier et ce que recort mes cuer correcier. Mains en ferai a prisier, se je n'ai par li confort, qu'el mont n'a chose si fort par li ne me fust legiere.
	IV
Dame iai tout mis mon cuer (et) mo(n) penser en uos est assis sanz ia remuer. se ie uoloie conter u(ost)re biaute u(ost)re pris. iauroie t(ro)p enemis porce ne man os mesler.	Dame, j'ai tout mis, mon cuer et mon penser, en vos est assis sanz ja remuer. Se je voloie conter vostre biauté, vostre pris, j'avroie trop enemis; por ce ne m'an os mesler.

	V
Dame ie ne puis durer q(ue) tout ades mira pis. ta(n)t q(ue) uos direz amis ie uos uueil mamor doner.	Dame, je ne puis durer, que tout adés m?ira pis, tant que vos direz: «Amis, je vos vueil m?amor doner».

- letto 83 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-2524>